

**Z Á P A D O Č E Š K Á   U N I V E R Z I T A   V   P L Z N I**  
**F a k u l t a   f i l o z o f i c k á**  
**K a t e d r a   g e r m a n i s t i k y   a   s l a v i s t i k y**

**PROTOKOL O HODNOCENÍ BAKALÁŘSKÉ PRÁCE**  
**(Posudek oponenta)**

**Práci předložila studentka: Renata MAREČKOVÁ**

**Název práce:** *Interregionale Zusammenarbeit der tschechisch-bayerischen Regionen Egrensis und Šumava, Bayerischer Wald und Unterer Inn*

**Oponovala:** Mgr. Andrea Königsmarková

**1. CÍL PRÁCE** (uved'te, do jaké míry byl naplněn):

Cílem předložené práce bylo představení přeshraničních regionů, euroregionů, a to z hlediska různých oblastí spolupráce v kontextu historie, projektů a fungování (např. struktura, funkce, specifika oproti jiným regionům atp.). Vzhledem k tomu, že cíl byl vlastně formulován popisně, lze konstatovat, že byl v práci naplněn.

**2. OBSAHOVÉ ZPRACOVÁNÍ** (náročnost, tvůrčí přístup, proporcionalita teoretické a vlastní práce, vhodnost příloh apod.):

Text práce přehledně představuje zvolené euroregiony v kontextu česko-německých (bavorských, příp. rakouských) vztahů. Předložené informace ale nepřekvapí ničím novým nebo objevným, celkově není patrný aktivní tvůrčí přínos ke zvolenému tématu, dokonce ani shromážděné informace nejsou povětšinou interpretovány a usouvztažňovány. Nicméně čtenář získává solidní obraz o fungování, pozici, projektech, struktuře euroregionů a jejich pozitivním vlivu na spolupráci sousedních zemí i vymezených příhraničních oblastí. Autorka sice doplnila popisy konkrétních projektů a získala určitá data z nepříliš přesvědčivého (nevyváženého) kvalitativního výzkumu (nebo spíše průzkumu), ovšem tyto části se jí nepodařilo propojit s předkládanými fakty, které shrnuje v kapitolách a podkapitolách popisných. Navíc k nim autorka nedokázala přistoupit kriticko-analyticky, což by bylo mohlo být právě jejím vlastním přínosem k představované problematice. Kritizovaný poměr vlastní práce a kompilace však nevybočuje z průměrné úrovně bakalářských prací, jen je škoda, že potenciál zadaného tématu zůstal prakticky nevyužitý.

**3. FORMÁLNÍ ÚPRAVA** (jazykový projev, správnost citace a odkazů na literaturu, grafická úprava, přehlednost členění kapitol, kvalita tabulek, grafů a příloh apod.):

Z hlediska formálního konstatujeme největší problém v jazykové rovině, v níž ostře kontrastují pasáže opřené o německý originál s vlastními formulacemi autorky nebo s jejími parafrázemi českojazyčných zdrojů. Takto výrazný rozdíl vnímáme velice rušivě, značné množství chyb v základních gramatických strukturách, které mohly být odstraněny pečlivější korekturou nebo minimálně porovnáním s korektními vyjádřeními německých zdrojů při totožných nebo podobných formulacích. I stylisticky působí výsledný text rozkolísaně a místy se odchyluje od odborného rázu.

Formální pochybení vnímáme i v členění textu a formálním zachycení struktury, která je jinak (obsahově) logická a celkem přehledná. Pečlivěji by měla autorka zacházet i s odkazy na zdroje.

**4. STRUČNÝ KOMENTÁŘ HODNOTITELE** (celkový dojem z diplomové práce, silné a slabé stránky, originalita myšlenek apod.):

Předložená bakalářská práce je akceptovatelným naplněním zadání kvalifikační práce, nepřispívá však ničím k nastíněné problematice, chybí jí autorská, tvůrčí invence. Poměr vlastní práce a představených faktů ze sekundární literatury a zdrojů vyznívá jednoznačně ve prospěch kompilačního postupu, což – jak již bylo řečeno – je u bakalářských prací vlastně běžné. Autorka alespoň prokázala, že se v tématu orientuje a je schopna jej více méně odborně uchopit a prezentovat v podobě souvislého pojednání. I uvedené jazykové výtky lze relativizovat vzhledem k tomu, že autorka odhodlaně tvoří svůj text v cizím jazyce se všemi riziky, které z toho pro ni vyplývají.

**5. OTÁZKY A PŘIPOMÍNKY DOPORUČENÉ K BLIŽŠÍMU VYSVĚTLENÍ PŘI OBHAJOBĚ** (jedna až tři):

- (1) Pokuste se propojit poznatky o funkci a struktuře euroregionů s tím, jak v praxi realizují konkrétní (vámi představené) projekty. Jak v této činnosti své fungování naplňují?
- (2) Pokuste se na základě svého textu shrnout přínosy a negativa toho, jak jsou euroregiony v současnosti pojaty a strukturovány.
- (3) Na základě uvedených informací formulujte dvě až tři největší výzvy, kterým budou muset představené euroregiony v budoucnu (dejme tomu během nadcházejících 5–10 let) čelit.

**6. NAVRHOVANÁ ZNÁMKA** (výborně, velmi dobře, dobře, nedoporučuji k obhajobě):

Dobře

Datum: 22 května 2022

Podpis: